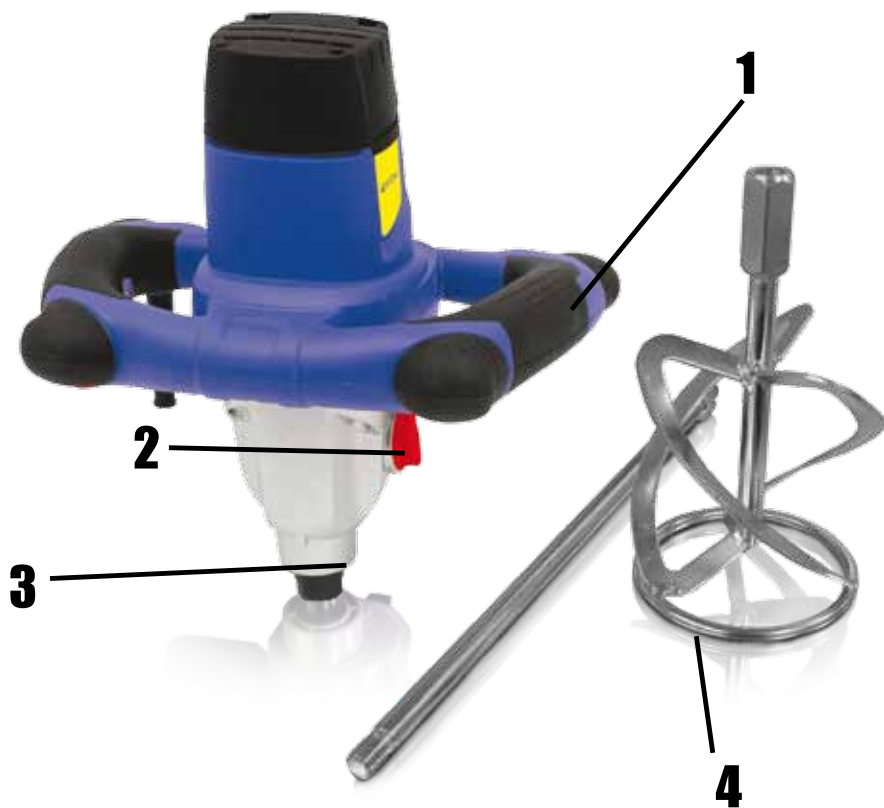


# erba®

(D)	BEDIENUNGSANLEITUNG: Farbbrührer Single 1220 W *	2
(GB)	INSTRUCTION MANUAL: Paintmixer Single 1220 W *	9
(FR)	MODE D'EMPLOI: Mélangeur de peinture simple 1220 W *	15
(SK)	NÁVOD NA OBSLUHU: Miešač s jedným miešadlom 1220 W *	21
(CZ)	NÁVOD K OBSLUZE: Míchadlo jednoduché 1220 W *	27
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI: Mieszadło Do Farb Pojedyncze 1220 W *	33
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI: Miscelatore Per Vernice 1220 W *	39
(HU)	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Egy Keverőszárú Festékkeverő 1220 W *	45
(HR)	UPUTE ZA UPORABU: Jednostruka Miješalica Za Boje 1220 W *	51
(BG)	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ: ЕДИНИЧЕН МИКСЕР ЗА БОИ 1220 W *	57
(SL)	NAVODILA ZA UPORABO: Enojni Mešalnik Barv 1220 W *	63
(RO)	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI: AMESTECĂTOR DE VOPSEA CU O SINGURĂ PALETĂ 1220 W *	69



CE



\* Technische Änderungen vorbehalten

\* Technical changes reserved

\* Sous réserve de modifications techniques

\* Technické zmeny vyhradené

\* Technické změny vyhrazeny

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych

\* Soggetto a modifiche tecniche

\* A műszaki változtatások joga fenntartva

\* Pridrżavamo pravo na tehničke izmjene

\* запазено е правото за технически промени

\* Pravice do tehničnih sprememb pridržane

\* Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

**INHALT**

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise .....	4
2. Produktbeschreibung (siehe Bilder) .....	5
3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
4. Einsatzbeschränkungen .....	5
5. Technische Daten .....	5
6. Geräuschemissionswerte .....	5
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme .....	5
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung .....	6
9. Service und Ersatzteile .....	7
10. Garantie .....	7
11. Entsorgung .....	7
12. Rechtliche Hinweise .....	7
13. Konformitätserklärung .....	8

## 1. SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfälle zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen.
- Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper etc. um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu minimieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Ziehen Sie niemals am Kabel um das Gerät auszustecken. Überprüfen Sie das Stromkabel regelmässig auf Beschädigungen.
- Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, schliessen Sie es nur an speziell für Aussennwendungen geeignete Steckdosen oder Verlängerungskabel an.
- Verwenden Sie immer geeignete Schutzkleidung und Augenschutz.
- Um ein ungewolltes Anlaufen zu verhindern, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es anstecken.
- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuckstücke, die sich aufgrund ihrer Länge im laufenden Gerät verfangen können.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz wenn sie Werkzeugwechsel oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Lassen sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Verarbeiten Sie mit dem Gerät keine Substanzen, deren Flammpunkt unter 21°C liegt.
- Greifen Sie nicht bei laufendem Gerät in den Mischbehälter.
- Für Sach- oder Personenschäden die aus der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und der darin enthaltenen Sicherheitshinweise entstehen, übernehmen wir keine Verantwortung oder Garantie.

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 - Handgriff mit Bedienelement/Drehzahlregler
- 2 - Getriebebeschalter
- 3 - Werkzeugaufnahme
- 4 - Farbrührer

## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Farbrührer dient zum Vermischen bzw. Anmischen von Farben.

## 4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Leistungsaufnahme:	<b>1220 W</b>
Drehzahl Stufe I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Schalldruckpegel:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Schalleistungspegel:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Vibration am Griff:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Schutzisoliert:	<b>II</b>
Schutzklasse:	<b>IP 20</b>
Gewicht:	<b>6 kg</b>

## 6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Siehe Technische Daten.

## 7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Beachten Sie die Bedienungs- und Wartungshinweise.

## 8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

### Startknopf mit Einrastfunktion (1)

Um das Gerät zu starten drücken die den Startknopf. Für längere Arbeitsgänge betätigen Sie den Feststellknopf.



1

### Drehzahlregler (2)

Sie können die Drehzahl mittels des am Griff angebrachten Drehzahlreglers stufenlos verstellen.



2

### Getriebeschalter(3)

Um zwischen Stufe I und Stufe II zu wechseln, bringen Sie den Getriebeschalter in die entsprechende Position. Sollte der Schalter nicht einrasten, dann drehen Sie mit der Hand leicht an der Mixerstange bis der Schalter sich in die gewünschte Position bringen lässt.

#### **ACHTUNG:**

Betätigen Sie den Getriebeschalter NIEMALS wenn das Gerät eingeschaltet ist! Dies führt zu Schäden am Getriebe.



3

## 9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## 10. GARANTIE

Auf alle Waren 6 Monate Garantie. Wichtig, bitte Verkaufsbeleg (Kassabon, Faktura, usw.) im Original oder Kopie beilegen. Ohne Verkaufsbeleg leisten wir keine Garantie. Diese Garantie deckt alle Herstellungs- oder Materialmängel ab. Folgendes ist von der Garantie ausgenommen:

1. Schäden/Mängel aus normaler Abnutzung
2. Verschleißteile (Lager, Bürsten, Kabel, Stecker, Zubehör, etc.)
3. Schäden/Mängel, die aus nicht bestimmungsgemäßer bzw. unsachgemäßer Handhabung, durch Unfall oder durch Veränderungen die am Gerät und dessen Sicherheitsvorrichtungen vorgenommen wurden resultieren
4. Schäden/Mängel unsachgemäßer und/oder unzureichender Wartung/Reinigung
5. Schäden/Mängel die durch Dritte (unbefugte Personen) verursacht wurden
6. Geräte die nicht im Originalzustand retourniert wurden (zB. zerlegt wurden)
7. Schäden/Mängel jedweder Ursache, die nach Ablauf der Garantiefrist bzw. der gesetzlichen Gewährleistungsfrist entstanden sind

## 11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

## 12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY**

**Modelle/models:  
33212 Farbrührer Single 1220W**

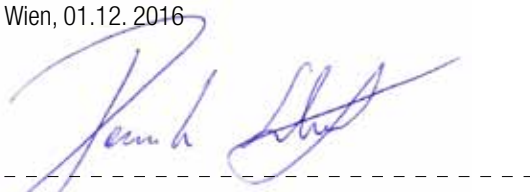
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

**Maschinenrichtlinie/Machinery Directive: 2006/42/EC  
Elektromagnetische Kompatibilität/EMC Directive: 2014/30/EC**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
- EN 61000-3-2:2014**
- EN 61000-3-3:2013**
- EN 60745-1:2009+A11:2010**
- EN 60745-2-1:2010**
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014**
- EN ISO 12100:2010**

Wien, 01.12. 2016



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

tttttttttt

Technischer Koordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria



**Table of contents**

	<i>Page</i>
1. Safety instructions .....	10
2. Product description .....	11
3. Designated use .....	11
4. Restrictions of use .....	11
5. Technical data .....	11
6. Noise emission values .....	11
7. Important information for initial operation .....	11
8. Operation instructions .....	12
9. Service and replacement parts .....	13
10. Warranty .....	13
11. Disposal .....	13
12. Legal information .....	13
13. Declaration of conformity .....	14

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read this material before using this product. Failure to do so can result in serious injury. KEEP THIS MANUAL. When giving this machine to third parties, always include this manual. We do not accept any liabilities for accidents or damages that result from misuse. **Removal/Alteration of any safety devices or of the machine in general will result in the loss of warranty. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs/alterations to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.**

- Always keep your work area well lit, clean and free of obstacles.
- Do not use the product in the vicinity of ignition sources.
- Keep children away from your work area.
- Avoid contact with grounded surfaces (eg. pipes, radiators, etc.) to avoid the risk of electric shock.
- Do not use the product in moist or wet areas.
- Never carry the product on its electric cord. Do not pull the cord to unplug the product. Check the cord for any damage on a regular basis.
- When using the product outdoors, always use suitable outdoor-extension cords/outlets.
- Always use proper personal protection equipment (eye-protection, gloves, etc.).
- Make sure the product is turned off when plugging in the cable.
- Do not wear loose clothing, jewellery or any other accessory that might get caught in the machine. If you have long hair, wear a hair-net.
- Always disconnect the powercord when doing maintenance work, cleaning or changing the mixer.
- Never leave the product unattended when children are present.
- Check the product for any sign of damage each time before you use it.
- Do not attempt to repair the product when it is damaged! Repair work must only be done by authorized, qualified service technicians.
- Do not use the product to mix substances whose ignition point lies below 21°C.
- Do not reach into the mixing-bucket when the product is switched on and running.
- Do not mix substances with higher viscosity than regular paint. Mixing high viscosity/density substances (eg. mortar, cement, tar, non-newtonic fluids, etc.) can overload and eventually destroy the product.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

- 1 - Handle with on/off switch and rpm-regulator
- 2 - Gears witch
- 3 - Tool connector
- 4 - Mixer

## 3. DESIGNATED USE

The colormixer is designed to mix various types of liquid, low viscosity paint. Any other use is prohibited. The buyer accepts all liabilities, legal and otherwise, for any damage or injury resulting from improper use of the product (i.e. any other use than the above stated designated use).

## 4. RESTRICTIONS

Please note, that this product is not designed for commercial or industrial use. We accept no liability or warranty claims should the product be used in industrial and/or commercial operations.

## 5. TECHNICAL DATA

Rated power:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Output:	<b>1220 W</b>
Rpm gear I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Sound pressure level:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Sound power level:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Vibration on handle:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Protection class:	<b>II</b>
IP Class:	<b>IP 20</b>
Weight:	<b>6 kg</b>

## 6. NOISE EMISSION VALUES

See technical data.

## 7. IMPORTANT INFORMATION FOR INITIAL OPERATION

See operation instructions.

## 8. OPERATION INSTRUCTIONS

### Start button with locking mechanism (1)

To start the mixer, push the start button. For longer operation, use the locking mechanism.



1

### RPM-wheel (2)

You can adjust the speed of the mixer with the rpm-wheel on the handle of the mixer.



2

### Gear-Switch(3)

You can switch between gears I and II using the gear switch. If the switch does not click into place properly, slowly turn the mixer blades by hand until you can lock the gear into place.

#### **CAUTION:**

Never use the gear switch when the mixer is running! This will damage the engine!



3

## 9. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS

Servicing and repairing must only be done by authorized professionals.

Keep the product clean and dry. Use only original spare parts.

Inspect the product before each use. If you notice any damage, do not use it.

## 10. WARRANTY

We grant a 6 month warranty on all products. Keep your sales document (receipt, sales slip, etc). Without your sales document we can not accept any claims. Our warranty covers all production or material errors. Not covered by our warranty are:

1. Normal wear as caused by proper use of the product.
2. Expendable parts (bearings, brushes, cables, plugs, accessories, etc.)
3. Defects resulting from improper use (ie. other use as indicated in „designated use“), accidents, modifications made to the product and/or its safety-mechanisms.
4. Defects resulting from inadequate maintainance/cleaning
5. Defects caused by third (unauthorized) parties
6. Products that have not been submitted to the manufacturer/reseller in their original condition (eg. disassembled, altered, etc.)
7. Defects (of any kind) that have occurred after the warranty period has expired.

## 11. DISPOSAL



Our products are packed in order to prevent damage during transport. Packing materials are valuable resources and therefore can and should be recycled. The product itself consists of various materials (metals, oils, plastic, etc.) and should be disposed with care and in accordance with your federal and local disposal regulations.

## 12. LEGAL INFORMATION

All rights reserved. This manual is copyrighted. Reproduction in and form (digital, print, etc.) is strictly prohibited without the written permission of ERBA GmbH.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

**Models:  
33212 Paintmixer Single 1220W**

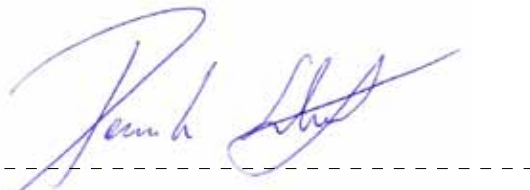
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

**Machinery Directive: 2006/42/EC**

**EMC Directive: 2014/30/EC**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Vienna, 01.12.2016



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Dominik Schilling  
Technical coordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Table des matières**

	<i>Recherche</i>
1. Consignes de sécurité .....	16
2. Description du produit .....	17
3. Usage conforme .....	17
4. Restrictions d'utilisation .....	17
5. Données techniques .....	17
6. Valeurs d'émissions sonores .....	17
7. Informations importantes pour la première utilisation .....	17
8. Utilisation .....	18
9. Entretien/pièces de rechange .....	19
10. Garantie .....	19
11. Mise au rebut .....	19
12. Mentions légales .....	19
13. Déclaration de Conformité .....	20



## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Faute de quoi, vous vous exposez à un risque de graves blessures corporelles. **GARDEZ CE MODE D'EMPLOI** Si vous donnez cette machine à une autre personne, donnez-lui impérativement ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant d'une utilisation non conforme. **L'enlèvement/altération d'un des dispositifs de sécurité ou de la machine dans son ensemble entraîne la perte de la garantie. L'acheteur assume la totalité des risques et responsabilités découlant de ses réparations/altérations du produit original ou de ses pièces de rechange, ou découlant de son installation des pièces de rechange.**

- Faites en sorte que l'aire de travail reste toujours propre, dégagée et bien éclairée.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources d'allumage.
- Veillez à ce que les enfants restent à distance de l'aire de travail.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre (ex : canalisations, radiateurs etc.), afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit mouillé ou humide.
- Ne portez jamais l'appareil en le tenant par son câble électrique. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas abîmé.
- Si vous devez utiliser l'appareil en extérieur, assurez-vous que la prise et l'éventuelle rallonge conviennent pour une utilisation en extérieur.
- Munissez-vous toujours d'un équipement de protection individuelle adéquat (gants, lunettes de protection etc.).
- Vérifiez que le bouton marche/arrêt est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.
- Évitez de porter des vêtements amples, des bijoux et tout autre accessoire susceptible d'être happé par la machine. Si vous avez les cheveux longs, mettez un filet à cheveux.
- Débranchez toujours le câble avant toute manipulation d'entretien, de nettoyage ou de changement du mélangeur.
- Ne laissez en aucun cas l'appareil sans surveillance si des enfants se trouvent à proximité.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, examinez-le afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil s'il est endommagé ! Toute réparation doit être confiée à un technicien de réparation dûment qualifié et agréé.
- N'utilisez pas l'appareil pour mélanger des substances dont le point d'inflammation est inférieur à 21°C.
- Ne mettez pas les mains dans le seau utilisé pour le mélange lorsque l'appareil est allumé et en marche.
- N'utilisez pas l'appareil pour mélanger des substances dont la viscosité est supérieure à celle de la peinture ordinaire. Les substances à densité/viscosité élevée (ex : mortier, ciment, goudron, fluides non-newtoniens etc.) sont de nature à solliciter l'appareil au-delà de ses capacités, voire de le détruire.



## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 - Poignée avec bouton marche/arrêt et molette de réglage de régime
- 2 - Bouton de vitesse
- 3 - Connecteur d'outil
- 4 - Mélangeur

## 3. USAGE CONFORME

Ce mélangeur de peinture est conçu pour mélanger des types variés de peintures liquides à faible viscosité. Tout autre type d'utilisation est à proscrire. L'acheteur assume l'ensemble des responsabilités, légales ou autres, pour les éventuels dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil (c.à.d. toute utilisation non conforme, voir ci-dessus).

## 4. RESTRICTIONS

Veuillez noter que ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel ou commercial. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie à partir du moment où l'appareil est utilisé dans un environnement industriel et/ou commercial.

## 5. DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nominale :	230 V – 50 Hz
Puissance de sortie :	1220 W
Bouton de vitesse I / II :	0-480 / 0-800 U/min
Niveau de pression acoustique :	84 dB (A) ± 3 dB
Niveau de puissance acoustique :	95 dB (A) ± 3 dB
Vibration sur la poignée :	4,25 m/s <sup>2</sup> ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Classe de protection :	II
Classe IP :	IP 20
Poids :	6 kg

## 6. VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES

Voir données techniques.

## 7. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Voir Utilisation.

### 8. UTILISATION

#### Bouton marche/arrêt avec mécanisme de verrouillage (1)

Pour démarrer le mélangeur, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Pour une utilisation sur une longue durée, utilisez le mécanisme de verrouillage.



1

#### Molette de réglage de régime (2)

La vitesse de rotation du mélangeur se règle au moyen de la molette de réglage de régime située sur la poignée.



2

#### Bouton de vitesse (3)

Le bouton de vitesse vous permet de passer de la vitesse I à la vitesse II ou vice versa. Si le bouton ne s'encliquète pas correctement sur l'une des deux positions, tournez lentement les pales de l'appareil à la main jusqu'à ce que le bouton puisse s'encliqueter.

#### ATTENTION:

N'actionnez en aucun cas le bouton de vitesse tant que le mélangeur est en marche ! Cela endommagerait le moteur !



3

## 9. ENTRETIEN/PIÈCES DE RECHANGE

Toute manipulation d'entretien et de réparation doit être confiée à un professionnel agréé. L'appareil doit rester propre et sec. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Examinez l'appareil avant chaque utilisation. S'il est endommagé de quelque manière que ce soit, ne l'utilisez pas.

## 10. GARANTIE

Tous nos produits sont couverts par une garantie de 6 mois. Conservez votre preuve d'achat (reçu, ticket de caisse etc.). Sans preuve d'achat, toute demande de garantie est impossible. Notre garantie couvre toutes les erreurs de production et de matériaux. Notre garantie ne couvre pas :

1. L'usure normale résultant d'une utilisation correcte du produit.
2. Les pièces d'usure (roulements, brosses, câbles, fiches, accessoires etc.)
3. Les défauts résultant d'une utilisation incorrecte (c.à.d. non conforme, voir section „Usage conforme“), d'un accident, ou d'une modification de l'appareil et/ou de ses mécanismes de sécurité.
4. Les défauts résultant d'une erreur d'entretien ou de nettoyage
5. Les défauts causés par un tiers (non autorisé)
6. Les produits qui n'auraient pas été remis au fabricant/revendeur dans leur état d'origine (ex: désassemblés, modifiés etc.)
7. Les défauts (de toutes sortes) survenus après l'expiration de la garantie.

## 11. MISE AU REBUT



Nos produits sont emballés de manière à prévenir tout risque de dommages pendant le transport. Les matériaux d'emballage constituent des ressources de valeur, qui peuvent et doivent être recyclées. Le produit lui-même est constitué de matériaux variés (métaux, huiles, plastique etc.) et doit donc être éliminé de manière responsable et conforme aux réglementations locales et régionales.

## 12. MENTIONS LÉGALES

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par copyright. La reproduction sous toutes ses formes (imprimée, numérique etc.) est strictement interdite sans l'autorisation écrite d'ERBA GmbH.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Modèles :**

**33212 Mélangeur de peinture simple 1220 W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche, déclare par la présente que le modèle indiqué est conforme aux homologations, exigences et normes de qualité CE/RoHS.

**Directive machines: 2006/42/CE**

**Directive CEM: 2014/30/CE**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Vienne, 01.12.2016



Pour et au nom d'ERBA GmbH (signature autorisée)

Dominik Schilling  
Coordinateur technique  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche

**Obsah**

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostné pokyny .....	22
2. Popis výrobku .....	23
3. Zamýšľané použitie .....	23
4. Obmedzenia použitia .....	23
5. Technické údaje .....	23
6. Hodnoty emisie hluku.....	23
7. Dôležité informácie pre uvedenie do prevádzky.....	23
8. Návod na obsluhu .....	24
9. Servis a náhradné diely .....	25
10. Záruka .....	25
11. Likvidácia .....	25
12. Právne informácie .....	25
13. Vyhlásenie o zhode .....	26

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento materiál. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. **USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD** Pri odovzdaní tohto prístroja tretím osobám vždy pribalte aj tento návod. Nепreberáme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené zneužitím. **Demontáž / zmena akýchkoľvek bezpečnostných prvkov alebo prístroja všeobecne bude mať za následok stratu záruky. Kupujúci preberá všetky riziká a zodpovednosť vyplývajúce z opravy / úpravy pôvodného výrobku alebo náhradných dielov alebo z inštalácie náhradných dielov.**

- Vždy udržiavajte váš pracovný priestor dobre osvetlený, čistý a bez prekážok.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti zdrojov zapálenia.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru.
- Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi (napr. potrubia, radiátory, atď.), aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte výrobok vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nikdy neprenášajte výrobok za jeho elektrický kábel. Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj z elektrickej siete. Pravidelne kontrolujte kábel na poškodenie.
- Pri používaní výrobku vonku vždy používajte predlžovacie káble/zástrčky vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí.
- Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (ochrana očí, rukavice, atď.).
- Uistite sa, že je výrobok vypnutý pri pripojovaní kábla.
- Nenoste voľné oblečenie, šperky alebo akékoľvek iné príslušenstvo, ktoré by sa mohlo zachytiť v stroji. Ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy.
- Vždy odpojte napájací kábel, keď robíte údržbu, čistenie alebo výmenu miešadla.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, keď sú prítomné deti.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok na akékoľvek známky poškodenia.
- Nepokúšajte sa opravovať výrobok, ak je poškodený! Opravy musí vykonávať iba autorizovaný a kvalifikovaný servisný technik.
- Nepoužívajte výrobok na miešanie látok, ktorých bod vzplanutia je pod 21 ° C.
- Nesiahajte do miešacej nádoby, keď je výrobok zapnutý a v prevádzke.
- Nemiešajte látky s vyššou viskozitou ako bežná farba. Miešanie látok s vysokou viskozitou / hustotou (napr. malta, cement, decht, newtonské kvapaliny, atď.) môže preťažiť a prípadne zničiť výrobok.

## 2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Rukoväť s hlavným vypínačom a regulátorom otáčok
- 2 - Prevodový prepínač
- 3 - Nástrojová spojka
- 4 - Miešadlo

## 3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Colormixer je navrhnutý na miešanie rôznych druhov kvapalín, farieb s nízkou viskozitou. Akékoľvek iné použitie je zakázané. Kupujúci prijíma všetky právne a iné záväzky za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku (t.j. akékoľvek iné použitie než vyššie uvedené určený účel použitia).

## 4. OBMEDZENIA

Upozorňujeme, že tento výrobok nie je určený pre komerčné alebo priemyslové použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť alebo reklamácie, keď sa výrobok používa v priemyslových a/alebo komerčných prevádzkach.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý príkon:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Výstup:	<b>1220 W</b>
ot./min prevod I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Hladina akustického tlaku:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Hladina akustického výkonu:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Vibrácie na rukoväti:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Trieda ochrany:	<b>II</b>
Trieda ochrany IP:	<b>IP 20</b>
Hmotnosť:	<b>6 kg</b>

## 6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Pozrite technické údaje.

## 7. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pozrite návod na obsluhu.

## 8. NÁVOD NA OBSLUHU

### Spúšťacie tlačidlo s uzamykacím mechanizmom (1)

Na spustenie miešadla stlačte spúšťacie tlačidlo. Pri dlhšom používaní použijete zaistovací mechanizmus.



1

### Regulátor otáčok (2)

Môžete nastaviť rýchlosť miešadla pomocou regulátora otáčok na rukoväti miešadla.



2

### Prevodový prepínač (3)

Môžete prepínať medzi prevodmi I a II pomocou prevodového prepínača. Ak prepínač nezapadne na miesto správne, pomaly ručne otočte lopatky miešadla, pokým prevod nezapadne na svoje miesto.

#### **UPOZORNENIE:**

Nikdy nepoužívajte prevodový prepínač, ak miešadlo beží! Dôjde tak k poškodeniu motora!



3



## 9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

Servis a opravy musia vykonávať iba autorizovaní odborníci.

Udržujte výrobok čistý a suchý. Používajte iba originálne náhradné diely.

Skontrolujte výrobok pred každým použitím. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepoužívajte ho.

## 10. ZÁRUKA

Poskytujeme 6 mesačnú záruku na všetky výrobky. Odložte si váš nákupný doklad (potvrdenka, pokladničný blok, atď.). Bez vášho nákupného dokladu nemôžeme akceptovať žiadne reklamácie. Naša záruka sa vzťahuje na všetky výrobné alebo materiálové chyby. Naša záruka sa nevzťahuje na:

1. Normálne opotrebovanie zapríčinené správnym používaním výrobku.
2. Spotrebné diely (ložiská, kefy, káble, konektory, príslušenstvo, atď.)
3. Závady spôsobené nesprávnym používaním (t.j. iné použitie, než je uvedené v „zamýšľanom použití“), nehodami, zmenami vykonanými na výrobku a/alebo jeho bezpečnostných mechanizmoch.
4. Závady vyplývajúce z nedostatočnej údržby / čistenia
5. Závady spôsobené tretími (neautorizovanými) stranami
6. Výrobky, ktoré neboli predložené výrobcovi / distribútorovi v pôvodnom stave (napr. rozobrané, zmenené, atď.)
7. Závady (akéhokoľvek druhu), ktoré sa objavili po uplynutí záručnej doby.

## 11. LIKVIDÁCIA



Naše výrobky sú balené tak, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Obalové materiály sú cenné zdroje, a preto môžu a mali by byť recyklované. Výrobok sa skladá z rôznych materiálov (kovy, oleje, plasty, atď.) a musí byť starostlivo zlikvidovaný v súlade s vašimi federálnymi a miestnymi predpismi pre likvidáciu.

## 12. PRÁVNE INFORMÁCIE

Všetky práva vyhradené. Táto príručka je chránená autorskými právami. Reprodukcia a úpravy (digitálne, tlač, atď.) sú prísne zakázané bez prechádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti ERBA GmbH.

## **VYHLÁSENIE O ZHODE**

### **Modely: 33212 Miešač s jedným miešadlom 1220W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, vyhlasuje, že uvedený model spĺňa nasledujúce kvalitatívne štandardy CE/RoHS, schválenia a príslušné požiadavky na bezpečnosť:

**Smernica pre strojné zariadenia: 2006/42/CE**

**Smernica EMC: 2014/30/CE**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Viedeň, 01.12.2016



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling  
Technický koordinátor  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viedeň, Rakúsko

**Obsah**

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostní pokyny.....	28
2. Popis výrobku .....	29
3. Určené použití .....	29
4. Omezení použití .....	29
5. Technické údaje .....	29
6. Hodnoty emisí hluku .....	29
7. Důležité informace pro uvedení do provozu .....	29
8. Návod k obsluze .....	30
9. Servis a náhradní díly .....	31
10. Záruka .....	31
11. Likvidace .....	31
12. Právní informace .....	31
13. Prohlášení o shodě .....	32

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento materiál. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění. **USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD** Při odevzdání tohoto přístroje třetím osobám vždy přibalte i tento návod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené zneužitím. **Demontáž / změna jakýchkoli bezpečnostních prvků nebo přístroje obecně bude mít za následek ztrátu záruky. Kupující přebírá veškerá rizika a odpovědnost vyplývající z opravy / úpravy původního výrobků nebo náhradních dílů nebo z instalace náhradních dílů.**

- Vždy udržujte váš pracovní prostor dobře osvětlený, čistý a bez překážek.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů zapálení.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracovního prostoru.
- Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy (např. potrubí, topení, atd.), aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Nikdy nepřenašejte výrobek za jeho elektrický kabel. Netahejte za kabel pro odpojení od elektrické sítě. Pravidelně kontrolujte kabel na poškození.
- Při používání výrobku venku vždy používejte prodlužovací kabely/zástrčky vhodné pro použití ve venkovním prostředí.
- Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (ochrana očí, rukavice, atd.).
- Ujistěte se, že je výrobek vypnutý při připojování kabelu.
- Nenoste volné oblečení, šperky nebo jakékoli jiné příslušenství, které by se mohlo zachytit ve stroji. Pokud máte dlouhé vlasy, použijte sítku na vlasy.
- Vždy odpojte napájecí kabel, když provádíte údržbu, čištění nebo výměnu míchadla.
- Nikdy nenechávejte výrobek bez dozoru, když jsou přítomny děti.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na jakékoli známky poškození.
- Nepokoušejte se opravovat výrobek, pokud je poškozen! Opravy musí provádět pouze autorizovaný a kvalifikovaný servisní technik.
- Nepoužívejte výrobek pro míchání látek, jejichž bod vzplanutí je pod 21 ° C.
- Nesahejte do míchací nádoby, když je výrobek zapnutý a v provozu.
- Nemíchejte látky s vyšší viskozitou než běžná barva. Mísení látek s vysokou viskozitou/hustotou (např. malta, cement, dehet, newtonské kapaliny, atd.) může přetížit a případně zničit výrobek.

## 2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Rukojeť s hlavním vypínačem a regulátorem otáček
- 2 - Převodový přepínač
- 3 - Nástrojová spojka
- 4 - Míchadlo

## 3. URČENÉ POUŽITÍ

Colormixer je navržen pro míchání různých druhů kapalin, barev s nízkou viskozitou. Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Kupující přijímá všechny právní a jiné závazky za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním výrobku (tj. jakékoli jiné použití než výše uvedený určený účel použití).

## 4. OMEZENÍ

Upozorňujeme, že tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost nebo reklamace, když se výrobek používá v průmyslových a / nebo komerčních provozech.

## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Výstup:	<b>1220 W</b>
ot./min převod I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Hladina akustického tlaku:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Hladina akustického výkonu:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Vibrace na rukojeti:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Třída ochrany:	<b>II</b>
Třída ochrany IP:	<b>IP 20</b>
Hmotnost:	<b>6 kg</b>

## 6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Viz technické údaje

## 7. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

Viz návod k obsluze.

### 8. NÁVOD K OBSLUZE

#### **Spouštěcí tlačítko s uzamykacím mechanismem (1)**

Pro spuštění míchadla stiskněte spouštěcí tlačítko. Při delším provozu použijte zajišťovací mechanismus.



1

#### **Regulátor otáček (2)**

Můžete nastavit rychlost míchadla pomocí regulátoru otáček na rukojeti míchadla.



2

#### **Převodový přepínač (3)**

Můžete přepínat mezi převody I a II pomocí převodového přepínače. Pokud přepínač nezapadne na místo správně, pomalu ručně otočte lopatky míchadla, dokud převod nezapadne na svoje místo.

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Nikdy nepoužívejte převodový přepínač, když míchadlo běží! Dojde tak k poškození motoru!



3

## 9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Servis a opravy musí provádět pouze autorizovaní odborníci.

Udržujte výrobek čistý a suchý. Používejte pouze originální náhradní díly.

Zkontrolujte výrobek před každým použitím. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepoužívejte ho.

## 10. ZÁRUKA

Poskytujeme 6měsíční záruku na všechny výrobky. Uchovejte si váš nákupní doklad (stvrženka, pokladní účtenka, atd.). Bez vašeho nákupního dokladu nemůžeme akceptovat žádné reklamace. Naše záruka se vztahuje na všechny výrobní nebo materiálové chyby. Naše záruka se nevztahuje na:

1. Normální opotřebením zapříčiněné správným používáním výrobku.
2. Spotřební díly (ložiska, kartáče, kabely, konektory, příslušenství, atd.)
3. Vady způsobené nesprávným použitím (tj. jiné použití, než je uvedeno v „určeném použití“), nehodami, změnami provedenými na výrobku a / nebo jeho bezpečnostních mechanismech.
4. Závady vyplývající z nedostatečné údržby / čištění
5. Vady způsobené třetími (neautorizovanými) stranami
6. Výrobky, které nebyly předloženy výrobcem / distributorovi v původním stavu (např. rozebrané, změněné, atd.)
7. Vady (jakéhokoli druhu), které se objevily po uplynutí záruční doby.

## 11. LIKVIDACE



Naše výrobky jsou baleny tak, aby se zabránilo poškození při přepravě. Obalové materiály jsou cenné zdroje, a proto mohou a měly by být recyklovány. Výrobek se skládá z různých materiálů (kovy, oleje, plasty, atd.) a musí být zlikvidován s péčí a v souladu s vašimi federálními a místními předpisy pro likvidaci.

## 12. PRÁVNÍ INFORMACE

Všechna práva vyhrazena. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Reprodukce a úpravy (digitální, tisk, atd.) jsou přísně zakázány bez předchozího písemného souhlasu společnosti ERBA GmbH.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Modely:  
33212 Míchadlo jednoduché 1220W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, prohlašuje, že zmíněný model splňuje následující kvalitativní standardy CE/RoHS, schválení a příslušné požadavky na bezpečnost:

**Směrnice pro strojní zařízení: 2006/42/CE**

**Směrnice EMC: 2014/30/CE**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Vídeň, 01.12.2016



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Dominik Schilling  
Technický koordinátor  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vídeň, Rakousko



**Spis treści**

	<i>Strona</i>
1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	34
2. Opis produktu .....	35
3. Przeznaczenie .....	35
4. Ograniczenia dotyczące użytkowania .....	35
5. Dane techniczne .....	35
6. Wartości emisji hałasu.....	35
7. Ważne informacje dotyczące początkowego użytkowania.....	35
8. Instrukcja obsługi .....	36
9. Serwisowanie i części zamienne .....	37
10. Gwarancja .....	37
11. Utylizacja .....	37
12. Informacje prawne.....	37
13. Deklaracja zgodności .....	38

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe informacje. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów. **PROSIMY NIE WYRZUCAĆ TEJ INSTRUKCJI.** W przypadku oddania urządzenia innemu użytkownikowi należy zawsze przekazać mu również niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. **Usunięcie/przeróbka jakichkolwiek mechanizmów zabezpieczających lub przeróbka urządzenia w ogólności powoduje utratę gwarancji. Nabywca bierze na siebie całe ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność w związku z dokonanymi przez siebie naprawami/przeróbkami pierwotnego produktu lub jego części zamiennych lub w związku z zainstalowaniem w nim części zamiennych.**

- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste; należy też z niego usunąć wszelkie przeszkody.
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł zapłonu.
- Dzieci należy trzymać z dala od miejsca pracy.
- Ponieważ grozi to porażeniem prądem, należy unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi (np. rury, grzejniki itp.).
- Produktu nie należy używać w miejscach wilgotnych lub mokrych.
- Produktu nie wolno nigdy nosić za jego przewód elektryczny. W celu odłączenia produktu od zasilania nie należy ciągnąć za przewód. Przewód należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
- Podczas używania produktu na dworze, należy zawsze używać odpowiednich przedłużaczy/kontaktów.
- Należy zawsze stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony (okulary ochronne, rękawice, itp.).
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie należy nosić luźnych ubrań, biżuterii ani innych przedmiotów, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie. Jeśli użytkownik nosi długie włosy, należy zakładać odpowiednią siateczkę zabezpieczającą na włosy.
- Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych oraz przed czyszczeniem lub wymianą mieszadła, należy zawsze odłączyć przewód zasilający.
- Gdy w pobliżu znajdują się dzieci, nigdy nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem jakichkolwiek oznak ewentualnych uszkodzeń.
- Nie należy próbować naprawiać uszkodzonego urządzenia! Naprawy muszą być zawsze dokonywane przez wykwalifikowanych techników serwisu.
- Produktu nie wolno używać do miksowania substancji, w których temperatura zapłonu jest niższe niż 21°C.
- Gdy urządzenie jest włączone i pracuje, nie należy sięgać do wiadra do miksowania.
- Nie należy miksować substancji o lepkości wyższej niż lepkość zwykłej farby. Miksowanie substancji o wysokiej lepkości/gęstości (np. zaprawa murarska, cement, smoła, płyny nienewtonowskie itp.) może doprowadzić do przeciążenia urządzenia i w konsekwencji do usterki.

## 2. OPIS PRODUKTU

- 1 - Uchwyt z przełącznikiem wł./wył. oraz regulatorem obrotów
- 2 - Przełącznik biegów
- 3 - Łączówka do mocowania narzędzi
- 4 - Mieszadło

## 3. PRZEZNACZENIE

Mieszadło do miksowania farb jest przeznaczone do miksowania różnych rodzajów płynów i farb o niskiej lepkości. Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność, prawną i inną, za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego używania produktu (tj. używania w sposób inny niż podano powyżej).

## 4. OGRANICZENIA

Prosimy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie przyjmie reklamacji z tytułu gwarancji w przypadku używania produktu w warunkach przemysłowych i/lub do zastosowań komercyjnych.

## 5. DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Moc wyjściowa:	<b>1220 W</b>
Obroty na biegu I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Poziom ciśnienia akustycznego:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Poziom mocy akustycznej:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Drgania na uchwycie:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Klasa ochrony:	<b>II</b>
Klasa IP:	<b>IP 20</b>
Ciężar:	<b>6 kg</b>

## 6. WARTOŚCI EMISJI HAŁASU

Patrz dane techniczne.

## 7. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POCZĄTKOWEGO UŻYTKOWANIA

Patrz instrukcja obsługi.

## 8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przycisk Start z mechanizmem blokującym (1)

Aby wyłączyć mieszadło, należy nacisnąć przycisk Start. Aby używać narzędzia przez dłuższy czas, wygodnie jest użyć mechanizmu blokującego.



1

### Pokrętko obrotów (2)

Prędkość miksowania można regulować pokrętkiem obrotów znajdującym się na uchwycie mieszadła.



2

### Przełącznik biegów (3)

Za pomocą przełącznika biegów użytkownik może przełączać między biegami I i II. Jeśli przełącznik nie zablokuje się prawidłowo w danej pozycji, należy powoli przekręcić ręką łopatki mieszadła aż dany bieg zaskoczy.

#### **OSTROŻNIE:**

Gdy mieszadło pracuje, nigdy nie należy używać przełącznika biegów! Doprowadziłoby to do uszkodzenia silnika!



3

## 9. SERWISOWANIE I CZĘŚCI ZAMIENNE

Czynności serwisowe i naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów. Należy dbać o to, aby urządzenie było czyste i suche. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie. W przypadku stwierdzenia jakichś uszkodzeń, nie należy używać urządzenia.

## 10. GWARANCJA

Producent udziela na swoje produkty gwarancji na okres 6 miesięcy. Prosimy zachować dokument sprzedażowy (paragon, rachunek itp.). Bez dokumentów sprzedażowych nie ma możliwości rozpatrzenia jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych. Nasza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe. Następujące usterki nie są objęte gwarancją:

1. Zwyczajne zużywanie się wskutek prawidłowego używania urządzenia.
2. Części eksploatacyjne (łożyska, szczotki, kable, wtyczki, akcesoria itp.)
3. Usterki spowodowane nieprawidłowym użyciem (tj. używaniem w sposób inny niż podano w części „Przeznaczenie”), wypadkami, dokonanymi przeróbkami urządzenia i/lub mechanizmów zabezpieczających.
4. Usterki spowodowane niewystarczającą konserwacją/niewystarczającym czyszczeniem
5. Usterki spowodowane przez osoby trzecie (nieupoważnione)
6. Urządzenia, które nie zostały dostarczone do producenta/sprzedawcy w oryginalnym stanie (np. są rozmontowane, zmodyfikowane itd.)
7. Usterki (dowolnego typu), które pojawiły się po okresie gwarancji.

## 11. UTYLIZACJA



Aby nie dopuścić do uszkodzeń podczas transportu, nasze produkty są odpowiednio zapakowane. Materiały opakowaniowe są cennym surowcem wtórnym i dlatego należy je poddawać recyklingowi. Sam produkt jako taki składa się z różnych materiałów (metale, oleje, tworzywa itp.) i należy go starannie zutylizować zgodnie z przepisami federalnymi lub miejscowymi regulującymi kwestie utylizacji.

## 12. INFORMACJE PRAWNE

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi. Powielanie w dowolnej postaci (cyfrowe, drukowanie itp.) bez pisemnej zgody ERBA GmbH jest surowo wzbronione.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### Modele: Mieszadło do farb pojedyncze 33212 1220 W

Firma ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, niniejszym oświadcza, że wspomniany powyżej model urządzenia spełnia następujące normy jakości WE/RoHS, aprobaty i stosowne wymagania dotyczące bezpieczeństwa:

**Dyrektywa maszynowa: 2006/42/CE**

**Dyrektywa EMC – kompatybilność elektromagnetyczna: 2014/30/CE**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Viedeń, 01.12.2016



W imieniu i z upoważnienia ERBA GmbH (podpis osoby upoważnionej)

Dominik Schilling  
Koordynator techniczny  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wiedeń, Austria

**Indice**

	<i>Pagina</i>
1. Avvertenze di sicurezza .....	40
2. Descrizione del prodotto .....	41
3. Destinazione d'uso .....	41
4. Limitazioni d'uso .....	41
5. Specifiche tecniche .....	41
6. Valori di rumorosità .....	41
7. Informazioni importanti per le operazioni iniziali .....	41
8. Istruzioni per l'uso .....	42
9. Riparazioni e parti di ricambio .....	43
10. Garanzia .....	43
11. Smaltimento .....	43
12. Informazioni legali .....	43
13. Dichiarazione di conformità .....	44

## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA



Leggere questo manuale prima di usare il prodotto per evitare il rischio di lesioni gravi. CONSERVARE QUESTO MANUALE. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare questo manuale. Si declina qualsiasi responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio. **La rimozione/alterazione di qualsiasi dispositivo di sicurezza o dell'apparecchio in generale comporta l'annullamento della garanzia. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità derivanti da riparazioni/alterazioni al prodotto originale o alle relative parti di ricambio, o derivanti dall'installazione delle relative parti di ricambio.**

- Mantenere l'area di lavoro bene illuminata, pulita e priva di ostacoli.
- Non usare il prodotto in prossimità di fonti di accensione.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- Evitare il contatto con superfici messe a terra (ad es. tubi, radiatori, ecc.) per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non usare il prodotto in aree umide o bagnate.
- Non trasportare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo per scollegare il prodotto. Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato.
- Durante l'uso del prodotto all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi/prese di corrente adatte per uso esterno.
- Indossare sempre attrezzatura di protezione personale (protezioni per occhi, guanti, ecc.).
- Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica.
- Non indossare indumenti ampi, gioielli o altri accessori che potrebbero impigliarsi nell'apparecchio. Tenere raccolti i capelli lunghi.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare le operazioni di manutenzione e pulizia o di sostituire il miscelatore.
- Non lasciare il prodotto incustodito in presenza di bambini.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.
- Non tentare di riparare il prodotto se è danneggiato! Le operazioni di riparazione devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati e qualificati.
- Non usare il prodotto per miscelare sostanze con punto di infiammabilità inferiore a 21°C.
- Non estendere il braccio all'interno del recipiente di miscelazione quando il prodotto è acceso e in funzione.
- Non miscelare sostanze di viscosità superiore rispetto alla normale vernice. La miscelazione di sostanze ad alta viscosità/densità (ad es. malta, cemento, catrame, fluidi non newtoniani, ecc.) può sovraccaricare ed eventualmente distruggere il prodotto.



## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 - Impugnatura con pulsante di avvio/arresto e variatore di velocità
- 2 - Commutatore di marcia
- 3 - Raccordo per utensile
- 4 - Miscelatore

## 3. DESTINAZIONE D'USO

Il miscelatore per vernice è progettato per miscelare diversi tipi di vernice liquida a bassa viscosità. Altri utilizzi sono vietati. L'acquirente si assume ogni responsabilità, legale e non, per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio del prodotto (ovvero qualsiasi uso diverso da quello sopra riportato).

## 4. LIMITAZIONI D'USO

Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità o richiesta di intervento in garanzia e se il prodotto è usato per attività industriali e/o commerciali.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza nominale:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Uscita:	<b>1220 W</b>
Velocità marcia I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Livello di pressione sonora:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Livello di potenza sonora:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Vibrazioni a livello dell'impugnatura:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Classe di protezione:	<b>II</b>
Classe IP :	<b>IP 20</b>
Peso:	<b>6 kg</b>

## 6. VALORI DI RUMOROSITÀ

Fare riferimento alle specifiche tecniche.

## 7. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LE OPERAZIONI INIZIALI

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

## 8. ISTRUZIONI PER L'USO

### Pulsante di avvio con meccanismo di blocco (1)

Per avviare il miscelatore, premere il pulsante di avvio. Per il funzionamento ininterrotto, usare il meccanismo di blocco.



1

### Variatore di velocità (2)

È possibile regolare la velocità del miscelatore con l'apposita rotella situata sull'impugnatura del miscelatore.



2

### Commutatore di marcia (3)

È possibile selezionare la marcia I o II con il commutatore di marcia. Se il commutatore non si blocca in posizione correttamente, ruotare lentamente a mano le lame del miscelatore finché la marcia non si innesta.

#### **ATTENZIONE!**

Non usare il commutatore di marcia mentre il miscelatore è in funzione per evitare di danneggiare il motore!



3

## 9. RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Le operazioni di regolazione e riparazione devono essere effettuate esclusivamente da professionisti autorizzati. Mantenere l'apparecchio pulito e asciutto. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se è danneggiato, non utilizzarlo.

## 10. GARANZIA

Tutti i prodotti sono coperti da una garanzia di 6 mesi. Conservare la prova di acquisto (ricevuta, scontrino, ecc.); in caso contrario non è possibile richiedere interventi in garanzia. La garanzia copre ogni difetto di materiali o fabbricazione. La garanzia non copre:

1. la normale usura causata dall'uso corretto del prodotto;
2. materiali di consumo (cuscinetti, spazzole, cavi, spine, accessori, ecc.);
3. difetti derivanti da un uso improprio (ovvero qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato alla sezione „Destinazione d'uso“), incidenti, modifiche apportate al prodotto e/o ai suoi meccanismi di sicurezza;
4. difetti derivanti da una manutenzione/pulizia insufficiente;
5. difetti causati da terze parti (non autorizzate);
6. prodotti inviati al costruttore/rivenditore in condizioni non originali (ad es. disassemblati, alterati, ecc.);
7. difetti (di qualsiasi tipo) presentatisi dopo la scadenza del periodo di garanzia.

## 11. SMALTIMENTO



I nostri prodotti sono imballati in modo tale da prevenire danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono risorse preziose che possono e devono essere riciclate. Il prodotto è formato da diversi materiali (metalli, oli, plastica, ecc.) e deve essere smaltito con attenzione e conformemente alle normative vigenti relative allo smaltimento.

## 12. INFORMAZIONI LEGALI

Tutti i diritti riservati. Questo manuale è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma (digitale, stampa, ecc.) è severamente proibita senza il permesso scritto di ERBA GmbH.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Modello:**  
**33212 Miscelatore singolo 1220 W**


ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienna, dichiara che il modello summenzionato è conforme ai seguenti standard di qualità CE/RoHS, omologazioni e requisiti di sicurezza rilevanti:

**Direttiva Macchine: 2006/42/EC**

**Direttiva EMC: 2014/30/EC**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Wien, 01.12.2016



A nome e per conto di ERBA GmbH (firma autorizzata)

Dominik Schilling  
Coordinatore tecnico  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Tartalomjegyzék**

	<i>Oldal</i>
1. Biztonsági utasítások .....	46
2. Termékleírás .....	47
3. Rendeltetésszerű használat .....	47
4. Használatra vonatkozó korlátozások .....	47
5. Műszaki adatok .....	47
6. Zajkibocsátási értékek .....	47
7. Fontos információk az első működtetés előtt .....	47
8. Kezelési utasítások .....	48
9. Szerviz és pótalkatrészek .....	49
10. Garancia .....	49
11. Ártalmatlanítás .....	49
12. Jogi információ .....	49
13. Megfelelőségi nyilatkozat .....	50

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A készülék használata előtt olvassa el a termék útmutatóját. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat. TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Amikor harmadik félnek továbbadja a gépet, akkor adja oda a használati útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő balesetekért vagy sérülésekért. **A biztonsági egységek eltávolítása/módosítása, vagy általánosságban a gép módosítása a garancia elvesztését vonja maga után. A vevő vállal minden, az eredeti termék vagy pótalkatrészek javításából/módosításából, vagy a pótalkatrészek felszereléséből származó kockázatot és felelősséget.**

- A munkaterület mindig legyen megfelelően megvilágított, tiszta és akadályoktól mentes.
- Ne használja a terméket gyújtóforrások közelében.
- A munkavégzés területétől a gyermekeket tartsa távol.
- Ne érjen földelt felületekhez (pl. csövek, radiátorok stb.) az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
- Ne használja a terméket nyirkos vagy nedves területeken.
- A terméket soha ne a vezetékénél fogva vigye. A termék csatlakozóját ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vezeték nem sérült-e.
- Amikor a terméket kültéren használja, mindig használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékét/aljzatot.
- Mindig használjon megfelelő személyes védőfelszerelést (védőszemüveg, kesztyű stb.).
- Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva, amikor a vezetékét csatlakoztatja.
- Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket vagy más olyan kiegészítőt, amely beakadhat a gépbe. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- Karbantartás, tisztítás vagy a keverőszál cseréjekor mindig húzza ki a hálózati vezetékét.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha gyermekek vannak jelen.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta sérülés jelei.
- Ne próbálja megjavítani a terméket, ha sérült! A javítási munkát felhatalmazott, szakképzett szerviz technikusoknak kell elvégeznie.
- Ne használja a terméket olyan anyagok keveréséhez, amelyek gyulladási hőmérséklete 21 °C alatt van.
- Ne merítse bele a keverő vödörbe, amikor a termék be van kapcsolva, és működik.
- Ne keverjen a szokványos festéknél nagyobb viszkozitású anyagokat. A nagy viszkozitású/sűrűségű anyagok (pl. malter, cement, szurok, nemnewtoni folyadékok stb.) túlterhelést okozhat, és akár meg is rongálhatja a terméket.

## 2. A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 - Fogantyú be/ki kapcsolóval és rpm szabályozóval
- 2 - Sebességfokozat-kapcsoló
- 3 - Szerszám csatlakozó
- 4 - Keverő

## 3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A festékkeverő különböző típusú folyadékok, alacsony viszkozitású festékek keverésére készült. Egyéb jellegű használata tilos. A vevő vállal minden jogi és egyéb jellegű felelősséget minden olyan sérülésért, amely a termék nem megfelelő használatából ered (pl. nem a fent megadott, rendeltetés szerű használat).

## 4. KORLÁTOZÁSOK

Kérjük, jegyezze meg, hogy a termék kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Nem fogadunk el garanciaigényeket, amennyiben a terméket kereskedelmi és/vagy ipari célra használják.

## 5. MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Kimenet:	<b>1220 W</b>
Rpm sebesség I/II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Hangnyomásszint:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Hangteljesítményszint:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Fogantyú vibrációja:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Védelmi osztály:	<b>II</b>
IP osztály:	<b>IP 20</b>
Súly:	<b>6 kg</b>

## 6. ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a műszaki adatokat.

## 7. FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELSŐ MŰKÖDTETÉS ELŐTT

Lásd a kezelési utasításokat.

## 8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

### Indítógomb zárómechanizmussal (1)

A keverő elindításához nyomja meg az indítógombot. A hosszabb ideig tartó működtetés esetén használja a zárómechanizmust.



1

### RPM kerék (2)

A keverős sebességét a keverő fogantyúján lévő rpm kerékkel tudja beállítani.



2

### Sebességfokozat-kapcsoló (3)

A sebességfokozat-kapcsoló segítségével I és II sebesség között tud váltani. Amennyiben a kapcsoló nem kattan megfelelően a helyére, akkor kézzel lassan fordítsa el a keverő lapátjait, amíg a kapcsoló a helyére nem rögzül.

#### **FIGYELEM:**

Soha ne használja a sebességfokozat-kapcsolót, amikor a keverő működésben van! Ez károsíthatja a motort!



3



## 9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

A szervizelést és a javítást kizárólag felhatalmazott szakemberek végezhetik el. Tartsa tisztán és szárazon a terméket. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Minden használat előtt ellenőrizze a terméket. Amennyiben bármilyen sérülést talál, ne használja tovább.

## 10. GARANCIA

Minden termékre 6 hónap garanciát biztosítunk. Tartsa meg a vásárlási dokumentumokat (nyugta, számla stb.). A vásárlási dokumentumok nélkül nem fogadunk el garanciaigényt. A garancia magában foglal minden gyártási vagy anyaghibát. A garancia a következőket nem tartalmazza:

1. A termék megfelelő használata esetén fellépő normál kopás.
2. Kopó alkatrészek (csapágyak, kefék, kábelek, csatlakozók, tartozékok stb.).
3. A termék és/vagy a biztonsági mechanizmus nem megfelelő használatból eredő hibák (pl. nem a „rendeltetésszerű használatban” leírtaknak megfelelő használat), balesetek, módosítások.
4. A nem megfelelő karbantartásból/tisztításból eredő hibák.
5. Harmadik (nem felhatalmazott) fél által okozott hibák.
6. A gyártó/kereskedő által nem javasolt termékek eredeti állapotukban (pl. szétszerelt, módosított stb.).
7. Olyan hibák, amelyek a garanciaidő lejárta után léptek fel.

## 11. ÁRTALMATLANÍTÁS



A termékeinket becsomagoljuk, hogy szállítás közben ne sérüljenek meg. A csomagolóanyagok értékes források, ezért újrahasznosíthatók. A termék maga is számos anyagot tartalmaz (fémeket, olajokat, műanyagot stb.), ezért óvatosan kell ártalmatlanítani őket az állami és helyi ártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően.

## 12. JOGI INFORMÁCIÓ

Minden jog fenntartva. A jelen használati utasítás szerzői joggal védett. A másolása (digitálisan, nyomtatva stb.) szigorúan tilos az ERBA GmbH írásbeli engedélye nélkül.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT****Modell:  
33212 egy keverőszárú festékkeverő 1220 W**

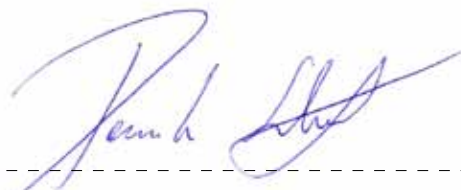
Az ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ezennel kijelenti, hogy a megadott modell megfelel a következő CE/RoHS (egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló) irányelvben előírt szabványoknak, engedélyezéseknek és releváns biztonsági követelményeknek:

**Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK**

**EMC Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv: 2014/30/EK**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Videň, 01.12.2016



Az ERBA GmbH képviseletében és megbízásából (hivatalos aláírás)

Dominik Schilling  
Műszaki koordinátor  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Popis sadržaja**

	<i>Stranica</i>
1. Sigurnosne upute .....	52
2. Opis proizvoda .....	53
3. Namjenska uporaba .....	53
4. Ograničena uporaba .....	53
5. Tehnički podaci .....	53
6. Vrijednosti emisije buke.....	53
7. Važne informacije za početak rada.....	53
8. Upute za uporabu .....	54
9. Servis i zamjenski dijelovi.....	55
10. Jamstvo .....	55
11. Zbrinjavanje .....	55
12. Pravne informacije .....	55
13. Izjava o sukladnosti .....	56

## 1. SIGURNOSNE UPUTE



Prije korištenja proizvoda pročitajte ovaj dokument. Zanemarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU. Pri proslijeđivanju stroja trećim osobama uvijek priložite ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili oštećenja koji su rezultat pogrešne uporabe. **Uklanjanje/preinaka sigurnosnih uređaja ili same miješalice rezultirat će gubitkom jamstva. Kupac k tome preuzima sve rizike i odgovornost nastale uslijed vlastitih popravaka/preinaka izvornog proizvoda, zamjenskih dijelova ili postavljanja zamjenskih dijelova.**

- Radno područje uvijek održavajte dobro osvijetljenim, čistim i bez zapreka.
- Ne koristite proizvod u blizini izvora paljenja.
- Držite djecu podalje od radnog područja.
- Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori i sl.) kako biste izbjegli rizik od strujnog udara.
- Ne koristite proizvod u vlažnim ili mokrim područjima.
- Proizvod nikad ne nosite držeći ga za strujni kabel. Proizvod ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel. Redovito provjeravajte je li strujni kabel oštećen.
- Kad proizvod koristite na otvorenom, uvijek koristite prikladne produžne kabele/ utičnice za primjenu na otvorenom.
- Uvijek koristite prikladna osobna zaštitna sredstva (zaštita za oči, rukavice i sl.)
- Prije priključivanja kabela u strujno napajanje uvjerite se da je proizvod isključen.
- Nemojte nositi široku odjeću, nakit ili druge predmete koje miješalice može zahvatiti.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Kad obavljate radove održavanja, čišćenja ili zamjene miješalice, strujni kabel uvijek odspojite od strujnog napajanja.
- Proizvod nikad ne ostavljajte bez nadzora u nazočnosti djece.
- Svaki put prije uporabe provjerite postoje li na proizvodu znakovi oštećenja.
- Ne pokušavajte popravljati oštećeni proizvod! Radove popravka smiju obavljati samo ovlašteni, kvalificirani servisni tehničari.
- Ne koristite proizvod za miješanje tvari čija je točka paljenja ispod 21 °C.
- Ne posežite u kantu za miješanje kad je proizvod uključen i kad radi.
- Ne miješajte tvari viskoznosti više od viskoznosti uobičajene boje. Miješanje tvari visoke viskoznosti/gustoće (npr. žbuka, katran, nenjutnovske tekućine i sl.) može preopteretiti i eventualno uništiti proizvod.

## 2. OPIS PROIZVODA

- 1 - Ručka s prekidačem za uključivanje/isključivanje i regulatorom broja okretaja
- 2 - Prekidač za stupanj prijenosa
- 3 - Prihvat alata
- 4 - Miješalica

## 3. NAMJENSKA UPORABA

Miješalica za boje namijenjena je miješanju različitih vrsta tekućina, boja niske viskoznosti. Svaka druga uporaba zabranjena je. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu, za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe proizvoda (tj. uporabe drukčije od gore navedene namjenske uporabe).

## 4. OGRANIČENJA

Imajte na umu da ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost niti jamstvene zahtjeve u slučaju industrijske i/ili komercijalne uporabe proizvoda.

## 5. TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Izlazna snaga:	<b>1220 W</b>
Broj okretaja za stupanj prijenosa I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Razina zvučnog tlaka:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Razina zvučne snage:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Vibracija na ručki:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Razred zaštite:	<b>II</b>
IP razred:	<b>IP 20</b>
Masa:	<b>6 kg</b>

## 6. VRIJEDNOSTI EMISIJE BUKE

Pogledajte tehničke podatke.

## 7. VAŽNE INFORMACIJE ZA POČETAK RADA

Pogledajte upute za rukovanje.

## 8. UPUTE ZA RUKOVANJE

### Gumb za pokretanje sa zapornim mehanizmom (1)

Za pokretanje miješalice pritisnite gumb za pokretanje. Za duži period rada koristite zaporni mehanizam.



1

### Regulator broja okretaja (2)

Brzinu miješalice možete podesiti pomoću regulatora broja okretaja na ručki miješalice.



2

### Prekidač za stupanj prijenosa (3)

Pomoću prekidača za stupanj prijenosa možete precizirati između stupnjeva prijenosa I i II. U slučaju nepropisnog nalijeganja prekidača u položaj, rukom polako okrećite oštrice miješalice do nalijeganja stupnja prijenosa u položaj.

#### **OPREZ:**

Prekidač za stupanj prijenosa nikad ne koristite tijekom rada miješalice! To će oštetiti motor!



3

## 9. SERVIS I ZAMJENSKI DIJELOVI

Servisiranje i popravak smiju obavljati samo ovlaštene stručne osobe. Proizvod održavajte čistim i suhim. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Pregledajte proizvod prije svake uporabe. Ne koristite proizvod ako je oštećen.

## 10. JAMSTVO

Dajemo 6 mjeseci jamstva za sve proizvode. Sačuvajte potvrdu o kupnji (račun, blagajnička potvrda i sl.). Jamstvene zahtjeve ne možemo prihvatiti bez potvrde o kupnji. Naše jamstvo pokriva sve pogreške u proizvodnji ili materijalu. Naše jamstvo ne pokriva:

1. uobičajenu istrošenost prouzročenu propisnom uporabom proizvoda
2. potrošne dijelove (ležajeve, četke, kabele, utikače, pribor, itd.)
3. oštećenja prouzročena nepropisnom uporabom (tj. uporabom drukčijom od uporabe navedene u odjeljku „Namjenska uporaba“), nesrećama, preinakama proizvoda i/ili njegovih sigurnosnih mehanizama.
4. oštećenja prouzročena neodgovarajućim održavanjem/čišćenjem
5. oštećenja koja su prouzročila treće (neovlaštene) strane
6. proizvode koji proizvođaču/trgovcu nisu dostavljeni u svom izvornom stanju (npr. rastavljeni, preinačeni, itd.)
7. oštećenja (ako postoje) koja su se pojavila po isteku jamstvenog perioda.

## 11. ZBRINJAVANJE



Naši proizvodi zapakirani su kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza. Pakirni materijali vrijedni su resursi i stoga se mogu i trebaju reciklirati. Sam proizvod sastoji se od različitih materijala (metali, ulja, plastike, itd.) i potrebno ga je zbrinuti pažljivo i u skladu sa savezним i lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

## 12. PRAVNE INFORMACIJE

Sva prava pridržana. Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravom. Umnožavanje u bilo kojem obliku (digitalno, tisak, itd.) strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja proizvođača ERBA GmbH.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

**Modeli:  
33212 Jednostruka miješalica za boje 1220 W**

Proizvođač ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ovim izjavljuje da je navedeni model u skladu sa sljedećim CE/RoHS standardima kvalitete, odobrenjima i relevantnim sigurnosnim zahtjevima:

**Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti: 2014/30/EZ**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Wien, 01.12.2016



Potpisao za proizvođača ERBA GmbH i u njegovo ime (ovlašteni potpis)

Dominik Schilling  
Tehnička koordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria



**Съдържание**

	страница
1. Инструкции за безопасност.....	58
2. Описание на продукта.....	59
3. Предназначение .....	59
4. Ограничения за употреба.....	59
5. Технически данни.....	59
6. Стойности на шумови емисии.....	59
7. Важна информация за първоначална работа.....	59
8. Инструкции за работа.....	60
9. Сервиз и резервни части.....	61
10. Гаранция.....	61
11. Изхвърляне .....	61
12. Правна информация.....	61
13. Декларация за съответствие.....	62

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете този материал, преди да използвате продукта. Ако не го прочетете, може да се стигне до сериозни наранявания. **ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО** Когато давате тази машина на други лица, винаги прилагайте това ръководство към нея. Не поемаме отговорност за инциденти или повреди, произтичащи от неправилна употреба. **Премахването/модифицирането на всякакви защитни механизми на машината ще доведе до загуба на гаранцията. Купувачът поема целия риск и отговорност, произтичащи от негови евентуални поправки/изменения на оригиналния продукт или по-нататъшни резервни части, или произтичащи от монтаж на резервни части от негова страна.**

- Винаги дръжте работната област добре осветена, чиста и свободна от препятствия.
- Не използвайте продукта в близост до източници на запалване.
- Дръжте децата далеч от работната област.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности (като тръби, радиатори и др.), за да избегнете риск от токов удар.
- Не използвайте продукта във влажни или мокри области.
- Никога не носете продукта за електрическия кабел. Не дърпайте кабела, за да изключите продукта от контакта. Редовно проверявайте кабела за повреди.
- Когато използвате продукта на открито, винаги използвайте подходящи удължителни кабели/разклонители за употреба на открито.
- Винаги използвайте подходящо предпазно оборудване (защитни очила, ръкавици и др.).
- Уверете се, че продукта е изключен, когато включвате кабела в контакта.
- Не носете широки дрехи, висящи бижута или други аксесоари, които могат да бъдат захванати в машината. Ако имате дълга коса, носете мрежа за коса.
- Винаги откачайте захранващия кабел от контакта, когато извършвате дейности по поддръжка, почистване или смяна на миксера.
- Никога не оставяйте продукта без наблюдение, когато има деца.
- Проверявайте продукта за следи от повреди всеки път, преди да го използвате.
- Не се опитвайте да поправяте продукта, когато е повреден! Поправките трябва да се извършват само от оторизирани, квалифицирани сервизни техници.
- Не използвайте продукта за смесване на вещества, чиято точка на запалване е под 21°C.
- Не бъркайте в кофата за смесване, когато продуктът е включен и работи.
- Не смесвайте вещества с по-висок вискозитет от този на обикновената боя. Смесването на вещества с голям вискозитет/плътност (като хоросан, цимент, катран, ненютонови течности и др.) може да претовари и да унищожи продукта.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- 1 - Дръжка с превключвател за вкл/изкл и регулатор за обороти в минута
- 2 - Превключвател за предавка
- 3 - Конектор за инструменти
- 4 - Миксер

## 3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Миксерът за цветове е предназначен за смесване на различни видове течна боя с нисък вискозитет. Използването за каквито и да било други цели е забранено. Купувачът поема всяка отговорност, правна и друга, за повреди или наранявания, възникнали от неправилно ползване на продукта (т.е., всякакво друго ползване, освен посоченото по-горе предназначение).

## 4. ОГРАНИЧЕНИЯ

Моля, имайте предвид, че този продукт не е предназначен за употреба с търговски или промишлени цели. Ние не поемаме отговорност и искания за гаранционно обслужване, ако продуктът бъде използван с търговски и/или промишлени цели.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална мощност:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Изходна мощност:	<b>1220 W</b>
Предавка за об./мин. I / II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Ниво на звуково налягане:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Ниво на звукова мощност:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Вибрация при дръжката:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Защита клас:	<b>II</b>
IP клас:	<b>IP 20</b>
Тегло:	<b>6 kg</b>

## 6. СТОЙНОСТИ НА ШУМОВИ ЕМИСИИ

Вижте техническите данни.

## 7. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА РАБОТА

Вижте инструкциите за работа.

## 8. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

### Стартов бутон със заключващ механизъм (1)

За да стартирате миксера, натиснете бутона за старт. За по-дълга работа използвайте заключващия механизъм.



1

### Колело за об./мин. (2)

Можете да регулирате скоростта на миксера с колелото за обороти в минута на дръжката на миксера.



2

### Превключвател за предавки (3)

Можете да превключвате между предавки I и II, като използвате превключвателя за предавка. Ако превключвателят не щракне на място, завъртете бавно бъркалките на миксера на ръка, докато чуете как предавателният механизъм щраква на място.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Никога не използвайте превключвателя за предавки, докато миксерът работи! Това ще повреди мотора!



3

## 9. СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Дейностите за сервизно обслужване и ремонт трябва да се извършват само от оторизирани професионалисти.

Дръжте продукта чист и сух. Използвайте само оригинални резервни части.

Инспектирайте продукта преди всяка употреба. Ако забележите повреда, не го използвайте.

## 10. ГАРАНЦИЯ

Ние даваме 6-месечна гаранция за всички продукти. Запазете документа за продажбата (касов бон, фактура и т.н.). Без документа за продажбата не можем да приемем никакви гаранционни искове. Нашата гаранция покрива всички грешки в производството или материалите. Гаранцията ни не покрива следното:

1. Нормално износване от правилното използване на продукта.
2. Обратни части (лагери, четки, кабели, пробки, аксесоари и др.)
3. Дефекти, дължащи се на неправилно ползване (т.е. Друг вид ползване, освен посоченото в „Предназначение“), инциденти, модификации, направени на продукта и/или неговите предпазни механизми.
4. Дефекти, възникнали вследствие на неадекватна поддръжка/почистване
5. Дефекти, причинени от трети (неоторизирани) страни
6. Продукти, които не са предадени на производителя/дистрибутора в оригиналното си състояние (напр. са разглобени, модифицирани и др.)
7. Дефекти (от всякакъв вид), възникнали след изтичане на гаранционния период.

## 11. БРАКУВАНЕ



Нашите продукти са опаковани така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. Опаковъчните материали са ценни ресурси и затова могат и трябва да се рециклират. Самият продукт се състои от различни материали (метали, масла, пластмаса и др.) и трябва да се изхвърли внимателно и в съответствие с националните и местни регулации за изхвърляне.

## 12. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. Възпроизвеждането му под каквато и да било форма (цифрова, печатна и др.) е строго забранено без писменото разрешение на ERBA GmbH.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

**Модели:  
33212 Единичен миксер за боя 1220W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, с настоящото потвърждава, че посоченият модел отговаря на следните стандарти за качество, одобрения и приложими изисквания за безопасност на CE/RoHS:

**Директива за машини: 2006/42/EC**

**Директива за EMC: 2014/30/EC**

**– EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**

**– EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**

**– EN 61000-3-2:2014**

**– EN 61000-3-3:2013**


**– EN 60745-1:2009+A11:2010**

**– EN 60745-2-1:2010**

**– EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014**

**– EN ISO 12100:2010**

Wien, 01.12.2016



За и от името на ERBA GmbH (упълномощен подпис)

Dominik Schilling

Технически координатор

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Kazalo**

	<i>Stran</i>
1. Varnostna navodila .....	64
2. Opis izdelka .....	65
3. Namen uporabe .....	65
4. Omejitve pri uporabi .....	65
5. Tehnični podatki .....	65
6. Vrednosti emisije hrupa .....	65
7. Pomembne informacije za prvo uporabo .....	65
8. Navodila za upravljanje .....	66
9. Servisni in nadomestni deli .....	67
10. Jamstvo .....	67
11. Odstranjevanje .....	67
12. Pravne informacije .....	67
13. Izjava o skladnosti .....	68

## 1. VARNOSTNA NAVODILA



Pred uporabo tega izdelka preberite to gradivo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb. SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO. Ob izposoji tega izdelka drugim osebam vedno priložite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. **Če odstranite/spremenite katere koli varnostne naprave ali napravo na splošno, izničite veljavnost jamstva. Kupec prevzema vsa tveganja in odgovornosti, ki izhajajo iz popravil/sprememb originalnega izdelka ali zamenjave njegovih delov oziroma iz namestitve nadomestnih delov izdelka.**

- Delovno območje mora biti vedno dobro osvetljeno, čisto in brez ovir.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov vžiga.
- Otroci se ne smejo zadrževati v delovnem območju.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami (kot so cevi, radiatorji in druge), da preprečite nevarnost električnega udara.
- Izdelka ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih območjih.
- Izdelka nikoli ne nosite tako, da ga držite za električni kabel. Izdelka ne izključite tako, da povlečete kabel. Redno pregledujte kabel in se prepričajte, da ni poškodovan.
- Pri uporabi izdelka na prostem vedno uporabljajte primerne podaljške/vtičnice za uporabo na prostem.
- Vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (zaščito za oči, rokavice in drugo).
- Ob priključitvi kabla se prepričajte, da je izdelek izklopljen.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali katerih koli drugih dodatkov, ki se lahko ujamejo v napravo. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- Pri vzdrževanju, čiščenju ali zamenjavi mešalnika vedno izključite napajalni kabel.
- Izdelek mora biti v prisotnosti otrok vedno pod nadzorom.
- Pred vsako uporabo izdelka preverite, ali so na izdelku opazni kakršni koli znaki poškodb.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le pooblaščen in usposobljeni servisni tehniki.
- Izdelka ne uporabljajte za mešanje snovi, katerih vnetišče je manjše od 21 °C.
- Ko je izdelek vklopljen in deluje, z rokami ne segajte v mešalno vedro.
- Ne mešajte snovi, katerih viskoznost je višja od običajne barve. Z mešanjem snovi z visoko viskoznostjo/gostoto (kot so malta, cement, katran, tekočine, ki niso Newtonske, in druge) lahko preobremenite mešalnik in sčasoma uničite izdelek.



## 2. OPIS IZDELKA

- 1 – Ročaj s stikalom za vklop/izklop in regulatorjev števila vrt/min
- 2 – Stikalo za izbor stopnje
- 3 – Prikluček za orodje
- 4 – Mešalnik

## 3. NAMEN UPORABE

Mešalnik barv je zasnovan za mešanje različnih vrst tekočin in barv z nizko viskoznostjo. Uporaba mešalnika za kakršnen koli drug namen je prepovedana. Kupec sprejema vse pravne in druge vrste odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka (kot je kateri koli drug namen uporabe, ki se razlikuje od zgoraj navedenega).

## 4. OMEJITVE

Upoštevajte, da ta izdelek ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti, če bo izdelek uporabljen za industrijske in/ali komercialne postopke.

## 5. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna moč:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Izhodna moč:	<b>1220 W</b>
Stopnja vrt/min I/II:	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Raven zvočnega tlaka:	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Raven zvočne moči:	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Treslajji na ročaju:	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Razred zaščite:	<b>II</b>
Razred IP:	<b>IP 20</b>
Teža:	<b>6 kg</b>

## 6. VREDNOSTI ZVOČNE EMISIJE

Glejte tehnične podatke.

## 7. POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRVO UPORABO

Glejte navodila za uporabo.

## 8. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

### Gumb za zagon z zaskočnim mehanizmom (1)

Za zagon mešalnika pritisnite gumb za zagon. Za daljšo uporabo uporabite zaskočni mehanizem



1

### Kolesce za izbiro števila vrt/min (2)

Hitrost mešalnika lahko prilagodite s kolescem za izbiro števila vrt/min na ročaju mešalnika.



2

### Stikalo za izbor stopnje (3)

Med stopnjama I in II lahko preklapljate s stikalom za izbor stopnje. Če se stikalo ne zaskoči na mestu pravilno, počasi z roko zavrtite lopatice mešalnika, dokler se stopnja ne zaskoči na mestu.

#### **OPOZORILO:**

Stikala za izbor stopnje nikoli ne uporabljajte med delovanjem mešalnika. S tem boste poškodovali motor.



3

## 9. SERVISNI IN NADOMESTNI DELI

Servise in popravila lahko izvajajo le pooblašteni strokovnjaki. Izdelek mora biti vedno čist in suh. Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Izdelek pred vsako uporabo preglejte. Če opazite kakršne koli poškodbe, izdelka ne uporabljajte.

## 10. JAMSTVO

Za vse izdelke je zagotovljeno 6-mesečno jamstvo. Obdržite dokument o prodaji (potrdilo, račun itd.). Brez dokumenta o prodaji ne sprejemamo nobenih zahtevkov. Naše jamstvo zajema vse napake v proizvodnji ali materialu. Naše jamstvo ne zajema:

1. Običajne obrabe zaradi pravilne uporabe izdelka.
2. Obrabljivih delov (ležaji, krtače, kabli, vtiči, dodatna oprema itd.).
3. Okvar, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe (npr. za drugačen namen uporabe, kot je naveden v razdelku »Namen uporabe«), nesreč ter sprememb izdelka in/ali njegovih varnostnih mehanizmov.
4. Okvar, do katerih pride zaradi neustreznega vzdrževanja/čiščenja.
5. Okvar, ki jih povzročijo tretje (nepooblaščen) osebe.
6. Izdelkov, ki proizvajalcu/prodajalcu niso bili poslani v njihovem originalnem stanju (npr. razstavljeni, spremenjeni itd.).
7. Nobenih vrst okvar, do katerih je prišlo po poteku obdobja veljavnosti jamstva.

## 11. ODLAGANJE



Naši izdelki so zaradi preprečitve poškodb med prevozom pakirani. Pakirni materiali so dragoceni viri, zato jih lahko recikirate oziroma jih morate reciklirati. Sam izdelek je sestavljen iz različnih materialov (kovine, olja, plastika in drugi), zato ga morate zavreči previdno ter v skladu z vašimi državnimi ali lokalnimi predpisi glede odstranjevanja.

## 12. PRAVNE INFORMACIJE

Vse pravice pridržane. Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Razmnoževanje v kateri koli obliki (digitalni, tiskani in drugi) je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja ERBA GmbH.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**

**Modeli:  
33212 Jednostruka miješalica za boje 1220 W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, izjavlja, da omenjeni model izpolnjuje spodaj navedene standarde kakovosti CE/RoHS in ustrezne varnostne zahteve:

**Direktiva o strojih: 2006/42/ES**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti: 2014/30/ES**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Wien, 01.12.2016



Za in v imenu podjetja ERBA GmbH (podpis pooblaščne osebe)

Dominik Schilling  
Tehnični koordinator  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

**Cuprins**

	<i>Pagina</i>
1. Instrucțiuni privind siguranța .....	70
2. Descrierea produsului .....	71
3. Scopul utilizării .....	71
4. Restricții asupra utilizării .....	71
5. Date tehnice.....	71
6. Valoarea emisiilor sonore.....	71
7. Informații importante pentru utilizarea inițială .....	71
8. Instrucțiuni de utilizare .....	72
9. Operațiile de service și piesele de schimb.....	73
10. Garanția .....	73
11. Eliminarea .....	73
12. Informații legale .....	73
13. Declarație de conformitatei .....	74

## 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



Citiți acest material înainte de utilizarea acestui produs. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidentări grave. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL.** Când transferați această mașină unui terț, întotdeauna includeți acest manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru accidente sau pagube cauzate de utilizarea improprie. **Îndepărtarea/modificarea oricărui dispozitiv de siguranță sau ale mașinii în general va duce la pierderea garanției. Cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru reparațiile/modificările efectuate de acesta asupra produsului original sau înlocuirea pieselor sau rezultând în urma instalării ori înlocuirii pieselor.**

- Întotdeauna păstrați zona de lucru bine iluminată, curată și fără obstacole.
- Nu utilizați produsul în apropierea surselor de flăcări.
- Țineți copiii departe de zona de lucru.
- Evitați contactul cu suprafețele împământate (de ex. țevi, calorifere, etc.) pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu utilizați produsul în zone cu umezeală sau ude.
- Nu deplasați niciodată produsul trăgând de cablul său de alimentare electrică. Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză. Verificați periodic cablul de alimentare pentru depistarea deteriorărilor.
- Când utilizați produsul în aer liber, întotdeauna folosiți prelungitoare/prize de exterior adecvate pentru utilizare în aer liber.
- Întotdeauna utilizați echipament personal de protecție (protecție oculară, mănuși, etc.).
- Asigurați-vă că produsul este oprit când racordați cablul la priză.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii sau alte accesorii care s-ar putea prinde în mașină.
- Dacă aveți păr lung, acoperiți-l cu o plasă de păr.
- Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priză când efectuați operații de întreținere, curățați sau înlocuiți amestecătorul.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat dacă există copii în apropiere.
- Verificați produsul pentru depistarea deteriorărilor înainte de fiecare utilizare.
- Nu încercați să utilizați produsul când acesta este avariât! Lucrările de reparare trebuie efectuate numai de către tehnicieni de service calificați și autorizați.
- Nu utilizați produsul pentru a amesteca substanțe al căror punct de aprindere este situat sub 21°C.
- Nu vă introduceți mâna în găleata de amestecare când produsul este pornit și în funcțiune. Nu amestecați substanțe cu o vâscozitate mai mare decât cea a vopselei obișnuite. Amestecarea substanțelor cu vâscozitate/densitate ridicată (de ex. mortar, ciment, gudron, fluide non-newtoniene, etc.) poate supraîncărca și eventual distruge produsul.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 - Mâner cu întrerupător on/off și selector de turație
- 2 - Selector de viteze
- 3 - Conector sculă
- 4 - Paletă de amestecare

## 3. SCOPUL UTILIZĂRII

Mixerul este destinat amestecării diferitelor tipuri de lichide, a vopselei cu vâscozitate mică. Orice altă utilizare este interzisă. Cumpărătorul își asumă toată responsabilitatea, legală sau de alt tip, pentru orice pagubă sau rănire cauzată de utilizarea neadecvată a produsului (de ex. oricare altă utilizare în afara celei menționate mai sus).

## 4. RESTRIȚII

Vă rugăm rețineți că acest produs nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Ne declinăm orice răspundere și respingem orice cerere privind garanția în cazul care produsul este utilizat pentru activități industriale și/sau comerciale.

## 5. DATE TEHNICE

Putere nominală:	<b>230 V – 50 Hz</b>
Putere de ieșire:	<b>1220 W</b>
Rpm viteză I / II	<b>0-480 / 0-800 U/min</b>
Nivel presiune sonoră	<b>84 dB (A) ± 3 dB</b>
Nivel de putere sonoră	<b>95 dB (A) ± 3 dB</b>
Valoarea vibrațiilor pe mâner	<b>4,25 m/s<sup>2</sup> ± 1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Clasă de protecție:	<b>II</b>
Clasă de izolare:	<b>IP 20</b>
Greutate:	<b>6 kg</b>

## 6. VALORILE EMISIILOR SONORE

Consultați datele tehnice

## 7. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎNIIȚIALĂ

Vezi Instrucțiuni de operare.

## 8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Buton de pornire cu mecanism de blocare (1)

Pentru a porni amestecătorul, apăsați butonul de start. Pentru utilizări prelungite, utilizați mecanismul de blocare.



1

### Selector de turație (2)

Puteți ajusta turația amestecătorului cu ajutorul roțiței selectoare de pe mânerul mixerului.



2

### Selectorul de viteze (3)

Puteți comuta între viteza I și II cu ajutorul selectorului de viteze. Dacă selectorul nu se anclanșează corect, rotiți ușor cu mâna paletelor mixerului până când angrenajul se anclanșează în poziție.

#### **ATENȚIE:**

Nu utilizați niciodată selectorul de viteze când mixerul este în funcțiune! Acest lucru va duce la avariarea motorului!



3



## 9. OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI PIESELE DE SCHIMB

Operațiile de service și reparațiile trebuie executate numai de profesioniști autorizați. Păstrați produsul curat și uscat. Utilizați numai piese de schimb originale. Verificați produsul înaintea fiecărei utilizări. Dacă remarcați vreo defecțiune, nu-l utilizați.

## 10. GARANȚIA

Acordăm o garanție de 6 luni pentru toate produsele noastre. Păstrați-vă dovezile de achiziție (bon ca casă, factură, etc.). Fără documentul dovedind achiziția, nu putem accepta nicio cerere. Garanția noastră acoperă toate defectele de fabricație sau ale materialelor. Garanția noastră nu acoperă:

1. Uzura normală cauzată de utilizarea adecvată a produsului.
2. Piese consumabile (cuzineți, perii, cabluri, ștecher, accesorii, etc.)
3. Defectele cauzate de utilizarea improprie (de ex. altă utilizare decât cea indicată în „scopul utilizării”, accidente, modificări aduse produsului și/sau mecanismelor sale de siguranță.
4. Defectele rezultând în urma întreținerii/curățării inadecvate
5. Defectele provocate de terți (părți neautorizate)
6. Produsele care nu au fost supuse fabricantului/distribuitorului în condiția lor inițială (de ex. demontate, modificate, etc.)
7. Defectele (de orice fel) care au avut loc după expirarea perioadei de garanție.

## 11. ELIMINAREA



Produsele noastre sunt ambalate pentru prevenirea avariilor pe durata transportului. Ambalajele sunt resurse prețioase și de aceea acestea ar trebui reciclate. Produsul în sine, conține din diferite materiale (metale, uleiuri, materiale plastice, etc.) și ar trebui eliminate cu atenție și în conformitate cu reglementările dumneavoastră naționale și locale privind eliminarea.

## 12. INFORMAȚII LEGALE

Toate drepturile sunt rezervate. Acest manual este protejat de copyright. Reproducerea sa în formă digitală, imprimată, etc. este strict interzisă fără acordul scris al firmei ERBA GmbH.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

**Model:**  
**33212 Amestecător de vopsea 1220W**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viena, prin prezenta, menționează că modelul întrunește standardele de calitate CE/RoHS, aprobările și cerințele de siguranță relevante:

**Directiva privind funcționarea mașinilor: 2006/42/CE**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică: 2014/30/CE**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EK9-BE-87:2014 EK9-BE-88:2014
- EN ISO 12100:2010

Wien, 01.12.2016



Pentru li în numele ERBA GmbH (semnătură autorizată)

Dominik Schilling  
Coordonator tehnic  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria